

## 3458 (XXX). Вопрос об Испанской Сахаре

## А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос об Испанской (Западной) Сахаре,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свои резолюции 2072 (XX) от 16 декабря 1965 года, 2229 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2354 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2428 (XXIII) от 18 декабря 1968 года, 2591 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2711 (XXV) от 14 декабря 1970 года, 3162 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 3292 (XXIX) от 13 декабря 1974 года по вопросу об Испанской Сахаре,

ссылаясь далее на свою резолюцию 3292 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, в которой она постановила просить Международный Суд вынести консультативное заключение и просить Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам следить за положением в этой территории, в том числе путем направления Выездной миссии в территорию,

отмечая, что в пункте 3 резолюции 3292 (XXIX) она настоятельно предложила управляющей державе отложить референдум, который она намеревалась провести в Испанской Сахаре, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения относительно политики, которой следует придерживаться для ускорения процесса деколонизации в этой территории в соответствии с резолюцией 1514 (XV) в возможно наилучших условиях, в свете консультативного заключения, которое будет вынесено Международным Судом,

рассмотрев консультативное заключение, вынесенное Международным Судом 16 октября 1975 года<sup>63</sup> в ответ на просьбу, содержащуюся в резолюции 3292 (XXIX) Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев главу доклада Специального комитета о территории Испанская Сахара<sup>64</sup>,

рассмотрев также доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару, которая в мае и июне 1975 года посетила поочередно Испанию, территорию, Марокко, Алжир и Мавританию<sup>65</sup>,

заслушав заявления управляющей державы<sup>66</sup> и правительств Марокко<sup>67</sup>, Мавритании<sup>68</sup> и Алжира<sup>69</sup>,

заслушав также заявления петиционеров<sup>70</sup>,

напоминая о резолюциях Совета Безопасности 377 (1975) от 22 октября 1975 года, 379 (1975) от 2 ноября 1975 года и 380 (1975) от 6 ноября 1975 года о положении, касающемся Западной Сахары,

принимая к сведению доклады, подготовленные Генеральным секретарем во исполнение резолюций Совета Безопасности 377 (1975) и 379 (1975) о положении, касающемся Западной Сахары<sup>71</sup>,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народа Испанской Сахары на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

2. вновь подтверждает свою приверженность принципу самоопределения народов и свою заинтересованность в том, чтобы этот принцип применялся к жителям территории Испанская Сахара в таких рамках, которые гарантируют и позволяют им свободное и подлинное выражение их воли, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает ответственность управляющей державы и Организации Объединенных Наций в отношении деколонизации территории и гарантии свободного выражения желаний народа Испанской Сахары;

4. с удовлетворением принимает к сведению консультативное заключение Международного Суда по вопросу о Западной Сахаре<sup>72</sup>;

5. с удовлетворением принимает к сведению доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций в Испанскую Сахару в 1975 году<sup>73</sup> и подтверждает ее вывод, что следует принять меры, чтобы позволить всем коренным жителям Сахары принять решение относительно своего будущего в условиях полной свободы и в атмосфере мира и безопасности, в соответствии с резолюцией 1514 (XV);

6. выражает благодарность правительству Испании и правительствам Марокко, Алжира и Мавритании за сотрудничество и помощь, которую они оказали Выездной миссии;

<sup>66</sup> Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2170, 2171, 2177 и 2178-е заседания.

<sup>67</sup> Там же, 2171, 2177 и 2181-е заседания.

<sup>68</sup> Там же, 2173, 2177 и 2180-е заседания.

<sup>69</sup> Там же, 2170, 2173, 2177 и 2180-е заседания.

<sup>70</sup> Там же, 2170, 2173 и 2178-е заседания.

<sup>71</sup> Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года, документы S/11863, S/11874, S/11876 и S/11880.

<sup>72</sup> См. сноску 63.

<sup>73</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), глава XIII, приложение.

<sup>63</sup> Western Sahara, Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1975, p. 12. Препровождающую записку членам Генеральной Ассамблеи см. A/10300.

<sup>64</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), глава XIII.

<sup>65</sup> Там же, приложение,

7. *просит* правительство Испании как управляющей державы, в соответствии с замечаниями и выводами Выездной миссии и в соответствии с консультативным заключением Международного Суда, немедленно принять все необходимые меры в консультации со всеми затронутыми и заинтересованными сторонами, чтобы коренные жители Сахары могли полностью и свободно под наблюдением Организации Объединенных Наций осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с правительством Испании как управляющей державы и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам принять необходимые меры по наблюдению за актом самоопределения, упомянутым выше, в пункте 7;

9. *настоятельно призывает* все затронутые и заинтересованные стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от любых односторонних или иных действий, выходящих за рамки решений Генеральной Ассамблеи, касающихся территории;

10. *предлагает* Специальному комитету следить за выполнением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад по этому вопросу.

*2435-е пленарное заседание,  
10 декабря 1975 года*

## В

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

*вновь подтверждая* свои резолюции 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и 2072 (XX) от 16 декабря 1965 года и все другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию 3292 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года,

*принимая к сведению* доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в эту территорию в 1975 году<sup>74</sup>,

*принимая к сведению* консультативное заключение Международного Суда от 16 октября 1975 года по вопросу о Западной Сахаре<sup>75</sup>,

*учитывая* резолюции Совета Безопасности 377 (1975) от 22 октября 1975 года, 379 (1975) от 2 ноября 1975 года и 380 (1975) от 6 ноября 1975 года,

1. *принимает к сведению* трехстороннее соглашение, заключенное в Мадриде 14 ноября 1975

года между правительствами Испании, Мавритании и Марокко, текст которого был направлен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций 18 ноября 1975 года<sup>76</sup>;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всего коренного населения территории Сахары на самоопределение в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* участников Мадридского соглашения от 14 ноября 1975 года обеспечивать уважение свободно выраженного стремления населения Сахары;

4. *просит* временную администрацию принять все необходимые меры с тем, чтобы все коренное население территории Сахары могло осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение путем свободной консультации, организованной с помощью представителя Организации Объединенных Наций, назначенного Генеральным секретарем.

*2435-е пленарное заседание,*

*10 декабря 1975 года*

## 3480 (XXX). Вопрос о Французском Сомали

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о так называемом Французском Сомали (Джибути),

*рассмотрев* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>77</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь также* на свои резолюции 2228 (XXI) от 20 декабря 1966 года и 2356 (XXII) от 19 декабря 1967 года о так называемом Французском Сомали (Джибути),

*заслушав* заявления представителей Фронта освобождения Сомалийского берега и Движения за освобождение Джибути<sup>78</sup>,

*заслушав также* заявление представителя Африканской народной лиги за независимость<sup>79</sup>,

*принимая к сведению* в этой связи многочисленные резолюции, принятые Организацией африканского единства по вопросу о так называемом Французском Сомали (Джибути), и в част-

<sup>76</sup> *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцатый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1975 года, документ S/11880, приложение III.*

<sup>77</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 23 (A/10023/Rev.1), глава XVI.*

<sup>78</sup> *Там же, тридцатая сессия, Четвертый комитет, 2168-е заседание.*

<sup>79</sup> *Там же.*

<sup>74</sup> *Там же.*

<sup>75</sup> *Western Sahara, Advisory Opinion, I. C. J. Reports, 1975, p. 12.* Препровождающую записку членам Генеральной Ассамблеи см. A/10300.